

Prof. Dr. Rafael CARPINTERO ORTEGA

Kişisel Bilgiler

E-posta: ortega@istanbul.edu.tr

Web: <http://aves.istanbul.edu.tr/ortega/>

Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ScholarID: z-bYVesAAAAJ

ORCID: 0000-0003-2790-5160

Publons / Web Of Science ResearcherID: AAC-5699-2020

Yoksis Araştırmacı ID: 27028

Eğitim Bilgileri

Doktora, Universidad Autonoma de Madrid, Facultad De Filosofía Y Letras, Arap Ve İslam Kültüründe Gelenek Ve Yenileme, İspanya 1989 - 1991

Lisans, Universidad Autonoma de Madrid, Facultad De Filosofía Y Letras, Arap Filolojisi Ve İslam Kültürü, İspanya 1983 - 1986

Ön Lisans, Universidad de Cordoba, Facultad De Filosofía Y Letras, Filoloji, İspanya 1980 - 1983

Yabancı Diller

Türkçe, C1 İleri

İngilizce, C1 İleri

Sertifika, Kurs ve Eğitimler

Kalite Yönetimi, Kalite Yönetim Sistemi Standartları, İstanbul Üniversitesi, 2022

Mesleki Eğitim, Toplumsal Düzen, Davranış ve Hukuk Kuralları, İstanbul Üniversitesi, 2022

İş Sağlığı ve Güvenliği, İş Sağlığı ve Güvenliği Eğitimleri, İstanbul Üniversitesi, 2022

Mesleki Eğitim, Mobbing, İstanbul Üniversitesi, 2022

Mesleki Eğitim, Kamu Etiği 2022, İstanbul Üniversitesi, 2022

Mesleki Eğitim, Temel Mevzuat Eğitimleri 2022, İstanbul Üniversitesi, 2022

Mesleki Eğitim, Etkili İletişim Kavramı Ve Süreci, İstanbul Üniversitesi, 2021

Kişisel Gelişim, BEDEN DİLİ EĞİTİMİ, İstanbul Üniversitesi, 2021

Yabancı Dil, TÜRKÇE DİLBİLGİSİ KURALLARI, İstanbul Üniversitesi, 2021

Kişisel Gelişim, MOTİVASYON, İstanbul Üniversitesi, 2021

İş Sağlığı ve Güvenliği, İŞ SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ KAVRAMSAL ÇERÇEVESİ VE ÖNEMİ, İstanbul Üniversitesi, 2021

Mesleki Eğitim, EMPATİ BECERİSİ VE EMPATİK İLETİŞİM, İstanbul Üniversitesi, 2021

Mesleki Eğitim, Kamu Etiği, İstanbul Üniversitesi, 2021

İş Sağlığı ve Güvenliği, İş Sağlığı ve Güvenliği Eğitimleri, İstanbul Üniversitesi, 2021

Sağlık ve Tıp, İLK YARDIM VE KAZALAR, İstanbul Üniversitesi, 2021

Mesleki Eğitim, SÜREÇ YÖNETİMİ, İstanbul Üniversitesi, 2021

Mesleki Eğitim, TEMEL MEVZUAT EĞİTİMİ, İstanbul Üniversitesi, 2021

Yaptığı Tezler

Doktora, El cuento turco contemporáneo: Ben ve Öteki de Tahsin Yücel como modelo de análisis, Universidad Autónoma de Madrid, Facultad De Filosofía Y Letras, Filoloji, 1998

Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler, Dil ve Edebiyat, Batı Dilleri ve Edebiyatları, İspanyol Dili ve Edebiyatı, Karşılaştırmalı Edebiyat, Dilbilim, Mütercim-Tercümanlık

Akademik Unvanlar / Görevler

Prof. Dr., İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2018 - Devam Ediyor
Doç. Dr., İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2008 - Devam Ediyor
Okutman, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 1989 - 2007

Verdiği Dersler

İspanyolca Çeviri-3, Lisans, 2024 - 2025
İspanyolca Sözlü Anlatım Kuramları, Lisans, 2016 - 2017, 2015 - 2016
İspanyolca Dilbilim II, Lisans, 2016 - 2017, 2015 - 2016
İspanyolca Şiir Eleştirisi II, Lisans, 2016 - 2017, 2015 - 2016
İspanyolca Kompozisyon II, Lisans, 2016 - 2017, 2015 - 2016
Seminer, Yüksek Lisans, 2016 - 2017
Anlatıbilim, Yüksek Lisans, 2016 - 2017
İspanyolca Kompozisyon I, Lisans, 2016 - 2017, 2015 - 2016
İspanyolca Dilbilim I, Lisans, 2016 - 2017, 2015 - 2016
Seminer, Doktora, 2015 - 2016
İspanyolca Yazılı Anlatım Kuramları, Lisans, 2016 - 2017, 2015 - 2016
İspanyolca Şiir Eleştirisi I, Lisans, 2016 - 2017, 2015 - 2016
Dilbilim ve İspanyol Edebiyatı, Doktora, 2015 - 2016
Dilbilim ve İspanyol Dili, Doktora, 2015 - 2016

Yönetilen Tezler

Carpintero Ortega R., Nedimeler Çizgi Romanının Barok Biçemi ve Nedimeler Tablosuyla İlişkisi, Yüksek Lisans, M.ÜSTBAŞ(Öğrenci), 2022
CARPINTERO ORTEGA R., Elementos autobiográficos en Filomeno a mi pesar de Gonzalo Torrente Ballester, Yüksek Lisans, Z.Yılmaz(Öğrenci), 2016
CARPINTERO ORTEGA R., Jorge Luis Borges'in Öykülerinde Zaman ve Uzam, Doktora, M.İlgürel(Öğrenci), 2013
CARPINTERO ORTEGA R., Jardiel Poncela'nın Romanlarında Mizah Anlayışının İncelenmesi, Doktora, R.Bihar(Öğrenci), 2012
CARPINTERO ORTEGA R., Yaban ve Doña Perfecta Romanlarında Geçen Halk ve Entelektüel Kesim Arasındaki Fikir Çatışması, Yüksek Lisans, Z.Ergün(Öğrenci), 2012
CARPINTERO ORTEGA R., İç savaş sonrası İspanyol Romanı ve farklı toplumsal sınıfların romana yansımaları, Doktora, E.Yener(Öğrenci), 2011
CARPINTERO ORTEGA R., Lorenzo Silva'nın Polisiye Romanlarında Olayların Çözümlemesinde Yardımcı Karakterin Rolü, Yüksek Lisans, H.Özelçi(Öğrenci), 2009
CARPINTERO ORTEGA R., Los conflictos sociales en la zona de Çukurova durante los primeros años de la República de

Turquía según la tetralogía de Memed el Flaco de Yaşar Kemal, Doktora, M.Jesús(Öğrenci), 2009
CARPINTERO ORTEGA R., Türk Öğrencilere İspanyolca “Subjuntivo” Kipi Öğretimi Yöntem, Sonuç ve Örneklemeleri, Yüksek Lisans, M.İlgürel(Öğrenci), 2008
CARPINTERO ORTEGA R., “Alımlama Estetiği” ilkelerinin Ernesto Sábato'nun El Túnel adlı yapıtında Kavramsal uygulaması, Doktora, Z.Karaca(Öğrenci), 2007
CARPINTERO ORTEGA R., Lorca Tiyatrosu'nun Sinemaya Uyarlanış Sürecinin Çözümlemesi, Yüksek Lisans, E.Yener(Öğrenci), 2007
CARPINTERO ORTEGA R., Metinsel Bir Çözümleme: Eduardo Mendoza'nın Yapıtlarında Deli Tipi, Yüksek Lisans, Z.Karaca(Öğrenci), 2001

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **Vocativos familiares**
Carpintero Ortega R.
El Trujamán, sa.Miércoles, 4 de septiembre de 2024, ss.1, 2024 (Hakemsiz Dergi)
- II. **El anís y el anisete**
Carpintero Ortega R.
El Trujamán. Revista de traducción, sa.6 de septiembre de 2023, ss.1, 2023 (Hakemsiz Dergi)
- III. **Estar con gerundio o simplemente estar**
Carpintero Ortega R.
El Trujamán. Revista de traducción, sa.7 de junio de 2023, ss.1, 2023 (Hakemsiz Dergi)
- IV. **Çizgi Roman Üzerine**
Carpintero Ortega R., Coşkun Adıgüzel S. S.
Sözelti, sa.5, ss.2-17, 2022 (Hakemsiz Dergi)
- V. **Dispositio y compositio en la traducción de poesía turco-español**
Carpintero Ortega R.
Trans. Revista de Traductología, sa.22, ss.99-114, 2018 (Scopus)
- VI. **Dispositio y compositio en la traducción de poesía turco & español**
CARPINTERO ORTEGA R.
TRANS. Revista de Traductología, sa.22, ss.0-114, 2018 (Scopus)
- VII. **Dispositio and compositio in translation of poetry Turkish-Spanish Dispositio y compositio en la traducción de poesía Turco-Español**
Carpintero R.
Trans, sa.22, ss.99-114, 2018 (ESCI)
- VIII. **BACK TO BASICS: TRANSFER AS A METAPHORICAL PROCESS**
Carpintero R.
LITERA-JOURNAL OF LANGUAGE LITERATURE AND CULTURE STUDIES, cilt.27, sa.1, ss.1-21, 2017 (ESCI)
- IX. **Literatura turca en España 2014**
CARPINTERO ORTEGA R.
1611 Revista de Historia de la Traducción/A Journal of Translation History, sa.8, 2014 (Hakemli Dergi)
- X. **Turkish Literature Published in Spain (1954-2010)**
Carpintero Ortega R.
İ.Ü. Çeviribilim Dergisi (I.U. Journal of Translation Studies), cilt.1, ss.121-144, 2013 (Hakemli Dergi)
- XI. **La narrativa turca contemporánea**
CARPINTERO ORTEGA R.
Culturas, sa.11, ss.138-149, 2011 (Hakemsiz Dergi)
- XII. **Yunus Emre: un sufi abandera la expansión de la turcofonía**
CARPINTERO ORTEGA R.
Altaır, ss.84-89, 2011 (Hakemsiz Dergi)
- XIII. **La traducción en Turquía: Hasan Âli Yücel**

- CARPINTERO ORTEGA R.
El Trujamán Revista diaria de traducción, 2011 (Hakemsiz Dergi)
- XIV. **La traducción (literaria) y la universidad**
CARPINTERO ORTEGA R.
El Trujamán Revista diaria de traducción, 2011 (Hakemsiz Dergi)
- XV. **¿Es bueno conocer al autor?**
CARPINTERO ORTEGA R.
El Trujamán Revista diaria de traducción, 2010 (Hakemsiz Dergi)
- XVI. **A vueltas con las notas (como siempre)**
CARPINTERO ORTEGA R.
El Trujamán Revista diaria de traducción, 2010 (Hakemsiz Dergi)
- XVII. **Turco y turcos**
CARPINTERO ORTEGA R.
El Trujamán Revista diaria de traducción, 2010 (Hakemsiz Dergi)
- XVIII. **¿Realmente vale la pena traducir ciertos libros?**
CARPINTERO ORTEGA R.
El Trujamán Revista diaria de traducción, 2010 (Hakemsiz Dergi)
- XIX. **A autor premiado, traductor criticado**
CARPINTERO ORTEGA R.
El Trujamán Revista diaria de traducción, 2010 (Hakemsiz Dergi)
- XX. **Traductores de todas las horas, de infancia y adolescencia**
CARPINTERO ORTEGA R.
El Trujamán Revista diaria de traducción, 2010 (Hakemsiz Dergi)
- XXI. **La comida y una justificación léxica**
CARPINTERO ORTEGA R.
El Trujamán Revista diaria de traducción, 2010 (Hakemsiz Dergi)
- XXII. **La documentación y las casualidades**
CARPINTERO ORTEGA R.
El Trujamán Revista diaria de traducción, 2010 (Hakemsiz Dergi)
- XXIII. **Algunas aportaciones de la teoría de la traducción a la lingüística**
CARPINTERO ORTEGA R.
Mediterraneo, sa.5, ss.1-10, 2009 (Hakemli Dergi)
- XXIV. **Una ciudad de escritores**
CARPINTERO ORTEGA R.
Altaır, sa.58, ss.78-81, 2009 (Hakemsiz Dergi)
- XXV. **La teoría general de la mediación interlingüe" de García Landa- Viaggio y su relación con la Pragmática**
CARPINTERO ORTEGA R.
Mediterraneo, sa.4, ss.1-11, 2009 (Hakemli Dergi)
- XXVI. **Çevirebilim teorisi ne işe yarar?**
CARPINTERO ORTEGA R.
Ç. N., sa.7, ss.146-150, 2009 (Hakemsiz Dergi)
- XXVII. **Tópicos sobre la literatura turca**
CARPINTERO ORTEGA R.
Agenda Cultural Alma Mater, sa.136, ss.10-12, 2007 (Hakemsiz Dergi)
- XXVIII. **Me llamo Rojo de Orhan Pamuk: una sinécdoque de la occidentalización**
CARPINTERO ORTEGA R.
Boletín de la Asociación Española de Orientalistas, sa.42, ss.297-306, 2006 (Hakemli Dergi)
- XXIX. **Ortega y Gasset ve Çeviri/Ortega y la traducción**
CARPINTERO ORTEGA R.
Kutadgu Bilig, sa.8, ss.77-92, 2005 (Hakemli Dergi)

- XXX. **Traducir del turco o la afición por los rompecabezas**
CARPINTERO ORTEGA R.
Vasos Comunicantes, sa.31, ss.63-68, 2005 (Hakemsiz Dergi)
- XXXI. **Cide Hamete Benengeli, autor de El Quijote**
CARPINTERO ORTEGA R.
Mediterraneo, sa.2, ss.1-8, 2000 (Hakemsiz Dergi)
- XXXII. **Tendenzen in der zeitgenössischen türkischen Kurzgeschichte**
CARPINTERO ORTEGA R.
İstanbul Almanach, sa.4, ss.64-69, 2000 (Hakemsiz Dergi)
- XXXIII. **Los mundos posibles de 'En un barco' de Ferit Edgü**
CARPINTERO ORTEGA R.
Mediterraneo, ss.21-25, 1998 (Hakemsiz Dergi)
- XXXIV. **Las ceremonias mevlevíes**
CARPINTERO ORTEGA R.
Boletín de la Asociación Española de Orientalistas, sa.32, ss.97-109, 1997 (Hakemli Dergi)
- XXXV. **Turquía, cap a una nova República?**
CARPINTERO ORTEGA R.
L'Avenç, sa.188, ss.22-25, 1995 (Hakemsiz Dergi)
- XXXVI. **Visión de España de Yahya Kemal**
CARPINTERO ORTEGA R.
Boletín de la Asociación Española de Orientalistas, sa.28, ss.181-194, 1992 (Hakemli Dergi)
- XXXVII. **Turquía i els partits islàmics**
CARPINTERO ORTEGA R.
L'Avenç, sa.146, ss.42-47, 1991 (Hakemsiz Dergi)
- XXXVIII. **Benlem'in tercümesinde bazı sorunlar**
CARPINTERO ORTEGA R.
Metis Çeviri, sa.7, ss.121-123, 1989 (Hakemsiz Dergi)

Kitap & Kitap Bölümleri

- I. **İspanyol Dili ve Edebiyatı Araştırmaları II/ Estudios de Lengua y Literatura Hispánicas II**
Carpintero Ortega R. (Editör), Önal E. Z. (Editör), Yener Gökşenli E. (Editör), Gürlek L. (Editör), Horta Sanz M. J. (Editör), İlgürel M. (Editör), Büyükkoyuncu M. A. (Editör)
Hiperyayın, İstanbul, 2023
- II. **Aplicación del marco Petra-e para la formación de traductores literarios Español>Turco en la Universidad de Estambul**
Horta Sanz M. J., Carpintero Ortega R., Coşkun S. S., Kipmen S., Üstbaş M.
İspanyol Dili ve Edebiyatı Araştırmaları II - Estudios de Lengua y Literatura Hispánicas II, Rafael Carpintero Ortega, E. Zeynep Önal, Ebru Yener Gökşenli, Leman Gürlek, Maria Jesus Horta Sanz, Mehmet İlgürel, Maria Antonia Büyükkoyuncu, Ricardo Campos Bloss, Salha Seniz Coşkun, Jose Ignacio Saez del Castillo, Diana Maria Rios Hoyos, Büşra Şeker, Editör, Hiperyayın, İstanbul, ss.61-78, 2023
- III. **Çizgi Roman ve Anlatıbilim**
CARPINTERO ORTEGA R.
Hiperyayın, İstanbul, 2021
- IV. **Estudios de lengua y literatura hispánicas/İspanyol Dili ve Edebiyatı Araştırmaları**
Gürlek L. (Editör), Carpintero Ortega R. (Editör), Horta Sanz M. J. (Editör), Önal E. Z. (Editör), Yener Gökşenli E. (Editör), İlgürel M. (Editör), Büyükkoyuncu M. A. (Editör), Campos Bloss R. G. (Editör)
Hiperyayın, İstanbul, 2020
- V. **Estudios de lengua y literatura hispanicas/ İspanyol Dili ve Edebiyatı Araştırmaları**
Carpintero Ortega R. (Editör), Önal E. Z. (Editör), Yener Gökşenli E. (Editör), İlgürel M. (Editör), Horta Sanz M. J. (Editör)

(Editör), Gürlek L. (Editör), Büyükkoyuncu M. A. (Editör), Campos Bloss R. G. (Editör)

Hiperyayın, İstanbul, 2020

- VI. **İspanyol Dili ve Edebiyatı Araştırmaları / Estudios de lengua y literatura hispánicas**
Carpintero Ortega R. (Editör)
Hiperyayın, İstanbul, 2020
- VII. **Traducir la ciudad. Espacios de Estambul en español**
CARPINTERO ORTEGA R.
Editorial Isis Press, İstanbul, 2017
- VIII. **Prólogo**
CARPINTERO ORTEGA R.
Aceitunas con pan, Ömer Seyfettin, Editör, ¡Hjckrrh!, Barcelona, 2015
- IX. **La "localización" del traductor**
CARPINTERO ORTEGA R.
Hijos de Babel: Reflexiones sobre el oficio de traductor en el siglo XXI, Jiménez J., Editör, Fórcola, Madrid, ss.85-92, 2013
- X. **Introducción**
Carpintero Ortega R., Tanpınar A. H.
El instituto para la sincronización de los relojes, Ahmet Hamdi Tanpınar, Editör, El Aleph Editores, Barcelona, ss.7-25, 2010
- XI. **Introducción**
CARPINTERO ORTEGA R.
El instituto para la sincronización de los relojes, , Editör, El Aleph Editores, ss.7-25, 2010
- XII. **Novela, Traducción y Cultura. La recepción crítica de la novela turca en España**
CARPINTERO ORTEGA R.
İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi, İstanbul, 2004
- XIII. **Informe: Turquía**
CARPINTERO ORTEGA R.
Claves de la Economía Mundial, ICEI ICEX, Editör, Icei-Icex, Madrid, ss.277-280, 2002
- XIV. **El camino a la confluencia con Europa**
CARPINTERO ORTEGA R.
Claves de la Economía Mundial, ICEI-ICEX, Editör, Icei-Icex, Madrid, ss.277279-0, 2000

Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

- I. **Elocutio y técnicas de traducción**
Carpintero Ortega R.
VII. ULUSLARARASI DİLBİLİM VE EDEBİYAT GÜNLERİ VII JORNADAS INTERNACIONALES HISPÁNICAS DE LITERATURA Y LINGÜÍSTICA, İstanbul, Türkiye, 26 Nisan 2023, ss.23-38
- II. **Aplicación del marco PETRA-E para la formación de traductores literarios ESP-TUR en la Universidad de Estambul**
Carpintero Ortega R., Coşkun Adıgüzel S. S., Horta Sanz M. J., Üstbaş M., Kipmen S.
VII. ULUSLARARASI DİLBİLİM VE EDEBİYAT GÜNLERİ VII JORNADAS INTERNACIONALES HISPÁNICAS DE LITERATURA Y LINGÜÍSTICA, İstanbul, Türkiye, 26 Nisan 2023, ss.61-79
- III. **El sistema (solar) narrativo de Roco Vargas de Daniel Torres**
CARPINTERO ORTEGA R.
IV. İSPANYOL VE LATİN AMERİKA EDEBİYATLARI, KÜLTÜRLERİ SEMPOZYUMU 16-17 Aralık 2021, Ankara, Türkiye, 16 Aralık 2021, cilt.767, sa.292, ss.39-61
- IV. **Pedro de Urdemalas: 16. Yüzyılın İstanbul'unda İspanyol bir Tutsak/Hekim**
Carpintero Ortega R.
IV Roman Kahramanları İstanbul Edebiyat Festivali, İstanbul, Türkiye, 10 - 12 Nisan 2019, sa.38, ss.218-232

- V. **Pedro de Urdemalas: 16. Yüzyılın İstanbul'xunda İspanyol Bir Tutsak/Hekim (Çeviri)**
CARPINTERO ORTEGA R., COŞKUN ADIGÜZEL S. S.
IV. Roman Kahramanları İstanbul Edebiyat Festivali, İstanbul, Türkiye, 10 - 12 Nisan 2019, ss.218-232
- VI. **İspanyolca'da Türk Edebiyatı/La literatura turca en España**
CARPINTERO ORTEGA R.
Las relaciones hispano-turcas a lo largo de la Historia, İspanya, 1 - 04 Haziran 2008, ss.150-177
- VII. **El viaje místico en la obra de Orhan Pamuk**
CARPINTERO ORTEGA R.
Ibn Arabi y la tolerancia, 7 - 17 Mayıs 2007, ss.133-145
- VIII. **Un autor en busca de tres traductores (en Vasos Comunicantes)**
CARPINTERO ORTEGA R.
XIV Jornadas en torno a la traducción literaria, Tarazona, İspanya, 1 - 04 Kasım 2006, sa.36, ss.83-85

Ansiklopedide Bölümler

- I. **Turca (Literatura)**
Carpintero Ortega R.
Universitat Pompeu Fabra, ss.1, 2021
- II. **PHTE Portal Digital de Historia de la Traducción en España**
CARPINTERO ORTEGA R.
Universitat Pompeu Fabra, ss., 2021

Diğer Yayınlar

- I. **Kaplanın Sirtında**
Carpintero Ortega R.
Diğer, ss.1-129, 2024
- II. **Çizgi Roman Üzerine (Çevirmen Olarak)**
Carpintero Ortega R., Coşkun Taşpınar S. S.
Diğer, ss.2-17, 2022
- III. **Translation from Turkish into Spanish**
CARPINTERO ORTEGA R.
Diğer, 2011

Desteklenen Projeler

Glasson Deschaumes G., Carpintero Ortega R., Diğer Ülkelerdeki Özel Organizasyonlar Tarafından Desteklenmiş Proje,
Transeuropeennes: TRADUIRE EN MÉDITERRANÉE, 2010 - 2011

Bilimsel Dergilerdeki Faaliyetler

Mediterraneo, Yayın Kurul Üyesi, 2010 - 2017
Cervantes. Revista del Instituto Cervantes de Estambul, Yayın Kurul Üyesi, 2000 - 2005

Kongre ve Sempozyum Katılımı Faaliyetleri

VII Jornadas de formación de profesorado ELE, Panelist, İstanbul, Türkiye, 2023

VII. ULUSLARARASI DİLBİLİM VE EDEBİYAT GÜNLERİ VII JORNADAS INTERNACIONALES HISPÁNICAS DE LITERATURA Y LINGÜÍSTICA, Panelist, İstanbul, Türkiye, 2023
VII. ULUSLARARASI DİLBİLİM VE EDEBİYAT GÜNLERİ VII JORNADAS INTERNACIONALES HISPÁNICAS DE LITERATURA Y LINGÜÍSTICA, Panelist, İstanbul, Türkiye, 2023
Hiçbir Dil Dijital Çağın Gerisinde Kalmam, Çalışma Grubu, İstanbul, Türkiye, 2022
Dünya Edebiyatı I, Davetli Konuşmacı, İstanbul, Türkiye, 2022
IV Simposio Internacional sobre Literatura y Cultura Hispánicas, Panelist, Ankara, Türkiye, 2021
Homenaje a Soliman Salom en su centenario, Davetli Konuşmacı, Madrid, İspanya, 2021
Çeviribilimin Doğası ve Disiplinlerarasılık, Katılımcı, İstanbul, Türkiye, 2005
Encuentros literarios: la Europa que se amplía, Katılımcı, Madrid, İspanya, 2004
Metodología y futuro de la cultura hispana en Turquía, Katılımcı, İstanbul, Türkiye, 1998
I Jornadas Culturales Españolas, Katılımcı, İstanbul, Türkiye, 1991

Davetli Konuşmalar

Edebiyat Çevirisine Giriş, Konferans, İzmir Ekonomi Üniversitesi, Türkiye, Kasım 2024
II Encuentro de Escritores Iberoamericanos, Konferans, Instituto Cervantes de Estambul, Türkiye, Ekim 2024
Introducción a la traducción literaria, Seminer, Instituto Cervantes de Estambul, Türkiye, Eylül 2024
Paco Roca: Dibujando la vida / Paco Roca: Hayatı Çizerken, Konferans, Instituto Cervantes de Estambul, Türkiye, Şubat 2024
El arte de las viñetas: El cómic en España y Turquía / Karikatür Sanatı: İspanya ve Türkiye'de Çizgi Roman, Konferans, Instituto Cervantes de Estambul / Cervantes Enstitüsü-İstanbul, Türkiye, Nisan 2023
Estambul en la obra de Tanpınar y Pamuk, Konferans, Universidad Autónoma de Madrid, İspanya, Şubat 2022
YAŞAR KEMAL VE ESERLERİ ÜZERİNE, Konferans, FMV Ayazağa Işık Okulları, Türkiye, Kasım 2021

Ödüller

Carpintero Ortega R., 2022 Onur Ödülü, Çeviri Derneği, Eylül 2022
CARPINTERO ORTEGA R., Premio Extraordinario de Licenciatura, Universidad Autónoma de Madrid, Haziran 1994